

柴文瀚議員於 2015 年 6 月 26 日提出書面查詢
有關港鐵黃竹坑站公共運輸交匯處
路政署的回應

港鐵公司現時正在黃竹坑站的底層建造公共運輸交匯處，有關工程屬於南港島綫（東段）項目下的政府委託工程，並預計於 2015 年第四季完成。

我們理解議員希望盡快參觀公共運輸交匯處，由於工地正進行鋪設路面及行人路工程，目前並不適合進行參觀活動，而由於道路設施仍在建造當中，因此現時難以展示交匯處未來的道路安排。港鐵公司預計於 2015 年第三季稍後時間安排議員參觀。屆時，相信議員能更清晰瞭解交匯處的道路安排。

有關公共運輸交匯處會包括一個可容納 8 輛雙層巴士的雙排巴士停車處、一個可容納 4 輛綠色專線小巴的停車處、一個可容納 6 輛的士的停車處、以及一個長 30 米的一般上落客貨處。交匯處的道路、渠務、照明和機電等設計均按照相關政府部門的標準，建造工程完成後，有關設施會由相關部門驗收。

黃竹坑站啟用後，乘客可使用車站的扶手電梯或升降機，直接到達交匯處。交匯處亦設有無障礙通道供有需要人士使用。由於交匯處的部分位置是開放空間，自然光可幫助照明部分位置外，交匯處亦設置適當的照明系統以確保光亮度符合相關政府標準。交匯處亦設有雨水渠作排水用途。

巴士站的設計方面，交匯處在設計時已預留了空間讓相關部門安排巴士公司設計及建造巴士候車處。

港鐵公司十分重視環境，因此將會在黃竹坑香葉道一帶進行各種環境美化措施，包括在香葉道和海洋公園道種植植物，在黃竹坑明渠的上蓋提供開放空間，以及在明渠旁邊提供一條有綠化元素的行人徑。現附上一張展示香葉道未來面貌的電腦模擬圖，供議員參考。

The Corporation is currently constructing a public transport interchange (“PTI”) under Wong Chuk Hang Station. The PTI is a government entrusted work under the South Island Line (East) project, and is expected to be completed in the fourth quarter of 2015.

We understand that members of the Southern District Council would like to visit the PTI. Since road and pedestrian walkway pavement works are being carried out, the current site condition is not suitable for conducting a site visit. Moreover, as road construction works are still underway, it would be difficult to demonstrate the future traffic arrangement of the PTI.

The Corporation expects to arrange a visit for members of the Council at a later time in the third quarter of 2015. By then, members would be able to get a better understanding of the traffic arrangement of the PTI.

The PTI will include a double-width bus bay for accommodating eight buses, a green minibus (GMB) bay for four GMBs, a taxi stand for six taxis, and a general 30-metre loading/unloading bay. The associated road, drainage, lighting, and electrical and mechanical designs will comply with relevant Government standards and will be subject to inspection by the relevant Government department upon completion of the works.

In future, MTR passengers can reach the PTI directly using the escalator or elevator of Wong Chuk Hang Station. A barrier-free passage will also be provided for persons in need. As a part of the PTI is in open space, natural lighting can assist in illuminating some parts while an appropriate lighting system will be installed in the PTI to ensure the brightness complies with the relevant government standards. Rainwater drainage will also be provided at the PTI.

Regarding the design of the bus stops, the design of the PTI allows for sufficient space so that the relevant government department can arrange for bus operators to design and construct the bus stops.

The Corporation cares deeply about the environment. Landscaping and beautification works will be carried out around the Heung Yip Road area in Wong Chuk Hang. This includes greening along Heung Yip Road and Ocean Park Road, an open space above the Staunton Creek Nullah deck, and paved walkways with a greener ambience next to the existing nullah. To illustrate the future perspective of Heung Yip Road, an artist's impression is attached for members' reference.

柴文瀚議員於 2015 年 6 月 26 日提出書面查詢
有關路政署保養工作
路政署的回應

Q1-Q2.) 路政署負責轄下公共道路和附屬道路設施的保養工作，並定期派員巡查，如發現路面或附屬道路設施有破損，會適時安排維修，保障道路使用者安全。安全巡查及詳細巡查是其中兩類重要的道路巡查。安全巡查旨在識別可能對公眾構成危險或造成嚴重不便的損毀，詳細巡查旨在了解有關行人路面的詳細情況及結構，蒐集相關的數據資料，以籌劃中長期的維修工作，有計劃地進行保養，防患於未然。

本署負責轄下斜坡和快速公路範圍內的植物護養工作，並指示轄下承建商適時進行修剪和清理枯萎或倒塌的樹木，保持良好綠化景觀。本署在進行巡查時，若發現公共道路上有雜草或野生植物嚴重阻礙行車（包括樹木嚴重阻礙道路使用者的視線、遮蓋指示牌或交通燈、樹枝嚴重刮磨車輛）或收到相關投訴，會即時進行清理工作。

路政署承建商每半年為轄下的道路和道路設施進行詳細巡查及安排清理工作。

至於安全巡查，承建商會分別每三個月及每個月為一般行車路及行人路進行巡查。而較高流量或易受事故影響的南區街道，則會加密巡查。詳情如下：

(A) 行車路安全巡查				
(A1) 每星期一次				
香港仔隧道	黃竹坑道	鴨脷洲橋道，介乎鴨脷洲徑至黃竹坑道		
(A2) 每個月一次				
深水灣道	香島道	南風道	淺水灣道	壽山村道
南灣道	赤柱峽道	大潭道	黃竹坑道	海灘道
香港仔大道	香港仔海傍道	鴨脷洲橋道，介乎利南道至鴨脷洲徑	碧荔道	成都道
置富道	數碼港道	利枝道	利南道	利東邨道
薄扶林道	沙宣道	石排灣道	深灣道	田灣山道
田灣海旁道	田灣街	東勝道	域多利道	華富道
(A3) 每三個月一次				
其他行車路				

(B) 行人路安全巡查				
(B1) 每星期一次				
赤柱灘道	赤柱連合道	赤柱大街	赤柱市場道	赤柱崗道
赤柱新街	赤柱村道	海灘道	香港仔大道	香港仔舊大街
成都道	奉天街	洛陽街	南寧街	西安街
東勝道	湖南街	湖北街		
(B2)每個月一次				
其他行人路				

Highways Department is responsible for the maintenance of public roads. We engage contractors to undertake routine inspections and, where found necessary, arrange appropriate maintenance to public roads, keeping them in a safe and serviceable condition for the use of road users. There are two important types of inspections namely Safety Inspection and Detailed Inspection. Safety Inspection is conducted to identify defects that are likely to pose danger or bring serious inconvenience to the public; while Detailed Inspection is to gather relevant information for the planning of long-term and preventive maintenance.

HyD is responsible for the maintenance of vegetation along expressways and at roadside slope, and our Contractor carries out pruning of shrubs and tree, and remove fallen and unsecured trees when necessary, so as to nourish a greening environment. Also, we will take prompt action against weeding on pavement or overgrown vegetation seriously blocking the carriageway (including blocking the sightline of road users, directional / traffic signs and other traffic control measures; and scraping the moving vehicles) when they are identified during site inspection or upon receipt of public complaint.

HyD's contractor carries out Detailed Inspection on public pavement and the associated traffic facilities twice per year, and take necessary cleansing works accordingly.

Besides, the Contractor carries out Safety Inspection once per 3 months and once per month for carriageway and footpath respectively in general. Whilst for those with high traffic/pedestrian flow or routes to vulnerable area, inspection will be conducted more frequently. Details as shown below:

(A) Safety Inspection on Carriageway				
(A1) Once per week				
Aberdeen Tunnel	Wong Chuk Hang Road	Ap Lei Chau Bridge Road (section from Ap Lei Chau Drive to Wong Chuk Hang Road)		
(A2) Once per month				
Deep Water Bay Road	Island Road	Nam Fung Road	Repulse Bay Road	Shouson Hill Road
South Bay Road	Stanley Gap Road	Tai Tam Road	Wong Chuk Hang Road	Beach Road
Aberdeen Main Road	Aberdeen Praya Road	Ap Lei Chau Bridge Road (section from Yi Nam Road to Ap Lei Chau Drive)	Bisney Road	Chengtu Road
Chi Fu Road	Cyberport Road	Lee Chi Road	Lee Nam Road	Lei Tung Estate Road
Pok Fu Lam Road	Sassoon Road	Shek Pai Wan Road	Shum Wan Road	Tin Wan Hill Road
Tin Wan Praya Road	Tin Wan Street	Tung Sing Road	Victoria Road	Wah Fu Road
(A3) Once per 3 months				
Other Roads				

(B) Safety Inspection on Footpath				
(B1) Once per week				
Stanley Beach Road	Stanley Link Road	Stanley Main Street	Stanley Market Road	Stanley Mound Road
Stanley New Street	Stanley Village Road	Beach Road	Aberdeen Main Road	Aberdeen Old Main Street
Chengtu Road	Fung Tin Street	Lok Yeung Street	Nam Ning Street	Sai On Street
Tung Sing Road	Wu Nam Street	Wu Pak Street		

(B2) Once per month				
Other Roads				

**有關標誌、目的地路牌等設施
運輸署及路政署的綜合回應**


運輸署一直有密切監察區內交通標誌及標記的情況，有需要的時候會連同路政署進行維修、改善及更新。

而路政署在進行巡查時，若發現公共道路上有野生植物嚴重遮蓋指示牌和交通燈或收到相關投訴，會即時進行清理工作。

The Transport Department has all along been keeping close monitoring of the conditions of the traffic signs and road markings in the District, and will coordinate with the Highways Department on their repair, improvement and updating works when it is necessary.


The Highways Department will take prompt action against overgrown vegetation seriously blocking the directional / traffic signs and other traffic control measures when they are identified during site inspection or upon receipt of public complaint.


**柴文瀚議員於 2015 年 6 月 26 日提出書面查詢
有關路面損毀及保養方式事宜
路政署的回應**


	位置	路況	改善建議	路政署回覆	有關相片
1.	田灣海傍道 近混凝土廠	混凝土車輛經常 出入混凝土廠，道 路出入廠房灣位 容易損壞，車輛所 帶沙泥也經常磨 損路面	改以較厚及防滑 複合物料，取代 現時只靠單薄的 防滑鋼沙	<p>經本署到現場巡查後，發現這些行車路路面破損，一般可用小型機械在短時間內完成維修。我們在進行維修工程時，會考慮相關道路狀況、維修範圍、過往維修記錄、現場交通情況及毗鄰環境等客觀因素，選擇合適的維修方法，務求維修工作能在合乎要求之餘，亦能兼顧減少交通影響及工程噪音的要求。本署會定期巡查，適時進行維修。</p> <p>Site inspection revealed that these road defects can be generally rectified generally by small scale machine within a short period of time. Appropriate repair method will be adopted according to the site conditions, extent of repair,</p>	

				<p>past maintenance history, existing traffic and environmental conditions with a view to minimizing the impact to traffic and environment. In order to maintain the repair works up to the standard and minimize the nuisance to traffic and noise.</p>	
2.	田灣海傍道往香港仔行車天橋	在上橋位置前，因車輛上斜減速損壞路面，經常凹凸不平	改用較耐用物料，並加強弧度，改善路面排水功能	<p>該段行車路面已安排於二零一五年十月重鋪。在此期間，本署會定期巡查，適時進行維修。</p> <p>The concerned portion of road will be resurfaced in Oct, 2015. In the meantime, we will carry out regular inspection and repair works if necessary.</p>	

3.	「御庭園」巴士站	巴士停靠頻繁，路面經常損壞	改用較耐用的混凝土路面	<p>該巴士站現時為混凝土行車路面，本署會定期巡查，適時進行維修。</p> <p>The carriageway of the bus stop is of concrete construction. We will carry out regular inspection and repair works if necessary.</p>	
4.	「逸港居」巴士站	同上	同上	<p>經本署到現場巡查後，發現這些行車路路面破損，一般可用小型機械在短時間內完成維修。我們在進行維修工程時，會考慮相關道路狀況、維修範圍、過往維修記錄、現場交通情況及毗鄰環境等客觀因素，選擇合適的維修方法，務求維修工作能在合乎要求之餘，亦能兼顧減少交通影響及工程噪音的要求。本署會定期巡查，適時進行維修。</p>	

5.	「漁暉道」 巴士站	同上	同上	<p>Site inspection revealed that these road defects can be generally rectified generally by small scale machine within a short period of time. Appropriate repair method will be adopted according to the site conditions, extent of repair, past maintenance history, existing traffic and environmental conditions with a view to minimizing the impact to traffic and environment. In order to maintain the repair works up to the standard and minimize the nuisance to traffic and noise.</p>	
----	--------------	----	----	--	---

6.	「香港仔海濱公園」巴士站	同上	同上	<p>在本署過往的巡查中，已將該巴士站列入本年度的維修計劃內，並會轉用混凝土行車路面，工程預計於二零一五年底完成。在此期間，本署會定期巡查，適時進行維修。</p> <p>It is planned to reconstruct the concerned bus stop with concrete by the end of 2015. In the meantime, we will carry out regular inspection and repair works if necessary.</p>	
----	--------------	----	----	---	---

7.	培德小學外與香港仔大道及香港仔舊大街過路處	不少車輛要減慢，部份更要停車轉彎，路面經常損壞	同上	<p>經本署到現場巡查後，發現這些損耗，一般可用小型機械在短時間內完成修補。我們在維修時會視乎情況而採取適當的維修方法，務求維修工作能在合乎道路標準之餘，亦能兼顧減少交通影響及工程噪音的要求。在此其間，本署會定期巡查，適時進行維修。</p> <p>Highways Department's site inspection revealed these defects can be rectified generally by small machinery in a short time.</p> <p>Appropriate repair method so adopted is depended on site situation. In order to maintain the repair works up to the standard and minimize the nuisance to traffic and noise. We will carry out regular inspection and repair works if necessary.</p>	
----	-----------------------	-------------------------	----	---	---

參考資料 9 - 附圖
Reference Paper 9 - Picture

